

L'ESCUMA DE LES LLETRES

# Cultura versus indústria?

00 3 min. 27/04/2013 00:00

LLUÍS A. BAULENAS

0

Comparteix

Guarda



A 'NITS FREDES', BA JIN ESCRIU SOBRE L'HORROR DE LA SEGONA GUERRA SINO-JAPONESA, QUE HA ESTAT FILMADA RECENTMENT PER ZHANG YIMOU. / BEIJING NEW PICTURE FILM CO

## CONDEMNATS A ENTENDRE'S

Fins fa poc temps, la mateixa paraula *indústria*, mancada de glamur, repugnava a la vella guàrdia de la resistència cultural. En la indústria editorial es tenia clar que calia fer país, però això era impossible amb una mà al cor i l'altra a la butxaca. Ja durant la dècada dels vuitanta i, sobretot, la dels noranta del segle passat, va veure's que, precisament per fer país, calia que hi hagués una indústria editorial forta en què convisquessin l'aparent parella antagònica que encapçala aquestes ratlles: cultura i indústria. Els vells conceptes editorials van caure, les editorials històriques van començar a desaparèixer o a ser absorbides.

Un país petit i sense estat com el nostre havia de ser normal, com els països del voltant. Això va dur a viure aquesta situació tan curiosa en què els llibres anomenats mediàtics eren la font econòmica que permetia a moltes editorials continuar publicant els altres llibres, els altres gèneres (poesia o teatre), els quals, salvant excepcions, acostumaven a ser deficitaris. Aquest *statu quo* va durar fins a l'arribada de la crisi. Lentament s'ha anat aprimant l'oferta literària i engreixant l'oferta més comercial. Les col·leccions de poesia i teatre gairebé han desaparegut, per exemple. Això no vol dir que els grans grups editorials no s'arrisquin, però ho fan molt menys. El risc literari, avui, sovint el cobreixen les editorials petites. Paradoxalment (o no?), gràcies a elles, en plena crisi estem tenint accés a autors que, sense aquesta situació, no coneixeríem. O coneixeríem poc. I, si no, fem un cop d'ull als catàlegs d'aquestes editorials o a les novetats d'aquest Sant Jordi passat. Un consell, doncs: aprofitem-nos-en mentre duri. I un altre consell, comenceu per exemple, amb una gran novel·la xinesa: *Nits fredes*, de l'escriptor Ba Jin, escrita l'any 1946 i publicada a la col·lecció *El Cercle de Viena*, de Viena Edicions.

## LA NARRATIVA XINESA, MÉS A PROP

Ba Jin (Chengdu, 1904 - Xangai, 2005) és un dels gran escriptors xinesos moderns, amb una producció tan llarga com poc coneguda a casa nostra. Gràcies a Viena Edicions ens arriba *Nits fredes*, un testimoni colpidor, estranyament proper, sobre l'horror de la guerra (la Segona Guerra Sino-japonesa, 1937-1945) i, alhora, el xoc de civilitzacions. Ens explica la història d'una família que intenta sobreviure als bombardejos, a la incertesa i a la por d'una possible evacuació massiva de la ciutat de Chongqing. Enmig, l'adequació dels habitants a la nova realitat de les forces resistents comunistes (amb la consciència de la destrucció de l'ordre tradicional), la presència de la tradició com a referent on agafar-se en època de turbulència i la dificultat en aquestes circumstàncies extremes de mantenir una actitud mínimament oberta davant del món.

D'aquesta guerra en tenim un testimoni cinematogràfic recent: *Las flores de la guerra* (2012), el drama bèl·lic del conegut realitzador xinès Zhang Yimou. Amb *Nits fredes* en tenim una gran aproximació literària.

Comparteix a facebook ([https://www.facebook.com/sharer/sharer.php?u=http://ara.cat/\\_362cda4f?s=f](https://www.facebook.com/sharer/sharer.php?u=http://ara.cat/_362cda4f?s=f))

Comparteix a twitter ([http://twitter.com/share?url=http%3A%2F%2Fara.cat%2F\\_362cda4f%3Fs%3Dt&via=ARAllegim&text=Cultura](http://twitter.com/share?url=http%3A%2F%2Fara.cat%2F_362cda4f%3Fs%3Dt&via=ARAllegim&text=Cultura))